

AŞI BİLGİLENDİRME AÇIKLAMASI

Rotavirüs Aşısı Bilmeniz Gerekenler

Many Vaccine Information Statements are available in Spanish and other languages. See www.immunize.org/vis

Hojas de Información Sobre Vacunas están disponibles en español y en muchos otros idiomas. Visite www.immunize.org/vis

1 Neden aşı olalım?

Rotavirüs çoğunlukla bebeklerde ve küçük çocuklarda ishale neden olan bir virüstür. İshal ciddi olabilir ve dehidrasyona neden olabilir. Rotavirüslü bebeklerde kusma ve ateş de yaygındır.

Rotavirüs aşısından önce, rotavirüs hastalığı Birleşik Devletlerdeki çocuklar için sık görülen ve ciddi bir sağlık problemiydi. Birleşik Devletlerdeki hemen hemen tüm çocuklar 5. yaş günlerinden önce en az bir kez rotavirüs enfeksiyonu geçirdi.

Aşıdan önce her yıl:

- 400.000'den fazla küçük çocuk rotavirüsün neden olduğu hastalık için bir doktora başvurur,
- 200.000'den fazlası acil servise gider,
- 55.000 ila 70.000 çocuk hastaneye yatırılır ve
- 20 ila 60 çocuk öldürdü.

Rotavirüs aşısının kullanıma sunulmasından bu yana, rotavirüs nedeniyle hastaneye yatırılma ve acil servis başvuruları önemli ölçüde düşmüştür.

2 Rotavirüs aşısı

İki marka rotavirüs aşısı mevcuttur. Bebeğiniz hangi aşımın verildiğine bağlı olarak 2 veya 3 doz alacaktır.

Aşı dozlarının uygulanması şu aylarda önerilir:

- İlk doz: 2 aylık
- İkinci doz: 4 aylık
- Üçüncü doz: 6 aylık (gerekirse)

Çocuğunuz ilk doz rotavirüs aşısını 15 haftalıktan önce; son dozunu 8 aylık olana kadar almalıdır. Rotavirüs aşıları diğer aşılarla aynı zamanda güvenli bir şekilde verilebilir.

Rotavirüs aşısı alan neredeyse tüm bebekler şiddetli rotavirüs isheline karşı korunacaktır. Ayrıca bu bebeklerin çoğunda rotavirüs ishali hiç olmayacaktır.

Aşı, diğer mikropların sebep olduğu ishal veya kusmayı engellemeyecektir.

- Porcine circovirüs adı verilen bir başka virüs (veya bu virüsün bir kısmı) her iki rotavirüs aşısında da bulunabilir. Bu insanlara bulaşan bir virüs değildir ve bilinen bir güvenlik riski yoktur. Daha fazla bilgi için bkz. <http://wayback.archive-it.org/7993/20170406124518/https://www.fda.gov/BiologicsBloodVaccines/Vaccines/ApprovedProducts/ucm212140.htm>

3 Bazı bebekler bu aşığı almamalıdır

Bir doz rotavirüs aşısına karşı hayatı tehdit eden bir alerjik reaksiyon göstermiş bir bebek diğer dozu almamalıdır. Rotavirüs aşısının herhangi bir içeriğine karşı ciddi alerjisi olan bir bebek aşığı almamalıdır. *Bebeğinizin, lateks de dâhil olmak üzere, bildiğiniz herhangi bir ciddi alerjisi varsa doktorunuza bildiriniz.*

"Şiddetli kombine immün yetmezlik" (SCID) hastalığı olan bebekler rotavirüs aşısı almamalıdır.

"İntusepsiyon" olarak adlandırılan bir kısım bağırsağın yanındaki kısmın içine girmesi hastalığını geçirmiş olan bebekler rotavirüs aşısı almamalıdır.

Hafif hasta olan bebekler aşı alabilirler. Orta veya ciddi derecede hasta olan bebekler iyileşene kadar beklemelidir. Buna orta veya şiddetli ishal ya da kusması olan bebekler de dâhildir.

Bebeğinizin bağışıklık sistemi aşağıdaki nedenlerle zayıfladıysa doktorunuza danışınız:

- HIV / AIDS veya bağışıklık sistemini etkileyen diğer herhangi bir hastalık
- steroidler gibi ilaçlarla tedavi
- Kanser veya x-ışınları ya da ilaçlarla kanser tedavisi

4 Bir aşı reaksiyonu riskleri

Aşılar dâhil olmak üzere herhangi bir ilaçla yan etki gelişme riski olabilir. Bunlar genellikle hafiftir ve kendiliğinden kaybolurlar. Ciddi reaksiyonlar da mümkündür ancak nadirdir.

Rotavirüs aşısı uygulanan bebeklerin çoğunda herhangi bir sorun yaşanmaz. Ancak bazı sorunlar rotavirüs aşısı ile ilişkilendirilmiştir:

Rotavirüs aşısı sonrasında görülen **hafif sorunlar**:

- Rotavirüs aşısı aldıktan sonra bebeklerde huzursuzluk, hafif geçici ishal veya kusma olabilir.



U.S. Department of
Health and Human Services
Centers for Disease
Control and Prevention

Rotavirüs aşısı sonrasında görülen **ciddi sorunlar:**

- İntusepsiyon, hastanede tedavi edilen ve ameliyat gerektirebilecek bir tür bağırsak tıkanıklığıdır. Her yıl Birleşik Devletlerde bazı bebeklerde "doğal" olarak meydana gelir ve genellikle bu durum için bilinen bir neden yoktur.

İntusepsiyon için rotavirüs aşılmasının 1. veya 2. dozundan sonra bir hafta içinde olabilen küçük bir risk vardır. Bu ek riskin, ABD'de rotavirüs aşılması yapılan bebeklerin yaklaşık 20.000 de 1'i ile 100.000 1'i kadar olduğu tahmin edilmektedir. Doktorunuz size daha fazla bilgi verebilir.

Herhangi bir aşı sonrasında oluşabilecek sorunlar:

- Herhangi bir ilaç ciddi bir alerjik reaksiyona neden olabilir. Aşıdan sonra bu tür reaksiyonlar çok nadir görülür, yaklaşık bir milyon dozda 1 olduğu tahmin edilmektedir ve genellikle aşılamadan sonra birkaç dakika ila birkaç saat içinde meydana gelir.

Herhangi bir ilaç gibi bir aşının da, ciddi bir tıbbi hasar veya ölüme neden olma ihtimali, çok düşük olsa da vardır.

Aşıların güvenliği daima izlenmektedir. Daha fazla bilgi için www.cdc.gov/vaccinesafety/ adresini ziyaret ediniz.

5 Ciddi bir reaksiyon olursa?

İntusepsiyon için, şiddetli ağlama ile birlikte olan karın ağrısı belirtilerine dikkat ediniz. İlk başta, bu ataklar sadece birkaç dakika sürüp, bir saat içinde birkaç kez tekrarlayabilir. Bebekler bacaklarını göğüslerine doğru çekebilirler.

Bebeginiz ayrıca birkaç kez kusabilir veya dışkıında kan olabilir, ya da halsiz veya çok huysuz görünebilir. Bu belirtiler 1. veya 2. doz rotavirüs aşısından sonra genellikle ilk hafta içinde olur, ancak aşılanma sonrası her an bu belirtilere dikkat edilmelidir.

Şiddetli alerjik reaksiyon belirtileri, çok yüksek ateş veya alışılmadık davranışlar gibi sizi kaygılandıran tüm belirtilere dikkat ediniz.

Ciddi alerjik reaksiyon belirtileri, kurdeşen, yüzün ve boğazın şişmesi, nefes darlığı, alışılmadık uyku hali olabilir. Bunlar aşılamadan sonra birkaç dakika ila birkaç saat içinde başlayacaktır.

Ne yapmalıyım?

Eğer **intusepsiyon** olduğunu düşünüyorsanız derhal bir doktor çağırınız. Doktorunuza ulaşamıyorsanız, bebeğinizi hastaneye götürünüz. Bebeğinize rotavirüs aşısı verildiğini onlara söyleyiniz.

Ağır bir alerjik reaksiyon veya bekleyemeyecek kadar acil başka bir durum olduğunu düşünüyorsanız, 9-1-1'i arayınız ya da bebeğinizi en yakın hastaneye götürünüz.

Böyle bir durum söz konusu değilse, doktorunuzu arayınız.

Daha sonra reaksiyon "Aşı Sonrası İstenmeyen Etki Bildirim Sistemi" ne (VAERS) bildirilmelidir. Doktorunuz bu raporu kayda geçirebilir ya da kendiniz www.vaers.hhs.gov adresindeki VAERS web sitesinden veya **1-800-822-7967** numaralı hattı arayarak bu bildirim yapabilirsiniz.

VAERS tıbbi tavsiye vermez.

6 Ulusal Aşı Zararları Tazmini Programı

Ulusal Aşı Zararları Tazmini Programı (VICP), bazı aşılardan zarar görmüş olabilecek kişilerin zararlarının tazmini için oluşturulmuş federal bir programdır.

Bir aşı nedeniyle zarar görmüş olduğunu düşünen kişiler, **1-800-338-2382** numaralı hattı arayarak veya www.hrsa.gov/vaccinecompensation adresindeki VICP web sitesini ziyaret ederek, program ve bir hak talebinde bulunma hakkında bilgi edinebilir. Tazminat talebinde bulunmak için süre sınırı vardır.

7 Nasıl daha fazla bilgi edinebilirim?

- Doktorunuza danışınız. Size aşı prospektüsünü verebilir veya diğer bilgi kaynaklarını önerebilir.
- Yerel ya da devlet sağlık birimlerini arayınız.
- Hastalık Kontrol ve Önleme Merkezleri (CDC) ile temas kurunuz:
 - **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)** numaralı telefonu arayınız veya
 - CDC'nin www.cdc.gov/vaccines web sitesini ziyaret ediniz.

Vaccine Information Statement Rotavirus Vaccine

Turkish

2/23/2018

42 U.S.C. § 300aa-26

Office use only



Translation provided by Betül Polatdemir, MD, Lokman Hekim Hospital Group, Ankara and Sibel Bostancıoğlu, MD, Ankara Occupational and Environmental Diseases Hospital, Ankara, Turkey